

راهنمای تکمیل فرم درخواست

در رابطه با درخواست‌های مربوط به صندوق حمایت از والد سرپرست کودک (Unterstützungsfonds für Alleinerziehende, UFG-AE)

راهنمای گام‌به‌گام نحوه تکمیل فرم درخواست در این سند ارائه شده است. این راهنما جایگزین فرم نیست؛ بلکه هدف از طراحی آن، کمک به شما در آشنایی با نحوه صحیح تکمیل کامل فرم است. پیش از تکمیل فرم، لطفاً این راهنما را مطالعه کنید.

مهم:

- این فرم را با حروف بزرگ و خوانا با خودکار آبی یا مشکی تکمیل کنید.
- تمام کادرهایی را که در مورد شما صدق کند، علامت بزنید.
- هنگام ارسال درخواست خود، کپی‌های تمام مدارک درخواست‌شده را ضمیمه کنید.

1. اطلاعات مربوط به والد سرپرست کودک

اطلاعات شخصی‌تان، یعنی اطلاعات مربوط به والد سرپرست کودک که درخواست را ارائه می‌دهد، اینجا وارد کنید.

نام کامل شما طبق کارت شناسایی‌تان.

Familienname / Vorname

شماره بیمه اجتماعی و تاریخ تولد شما. توجه داشته باشید که این موارد را می‌توانید در کارت هوشمند سلامت (e-card) یا فیش حقوقی خود پیدا کنید.

(Geburtsdatum) VSNR

تاریخ تولد شما.

Geburtsdatum

تابعیت شما.

Staatsbürgerschaft

نشانی ثبت‌شده شما.

Hauptwohnsitz

جنسیت شما (مؤنث، مذکر، بیناجنس، غیرباینری، ثبت‌نشده، اظهارنشده)

Geschlecht

وضعیت اقامت فعلی شما. (فقط در صورتی این قسمت را تکمیل کنید که دارای تابعیت اتریش/اتحادیه اروپا (EU)/منطقه اقتصادی اروپا (EEA) یا سوئیس نیستید - برای کسب اطلاعات بیشتر، بخش زیر را مطالعه کنید)

Aufenthaltstitel

همچنین با علامت زدن مشخص کنید آیا محل اقامت اصلی‌تان اتریش است یا خیر.

چه کسی به عنوان والد سرپرست کودک در نظر گرفته می‌شود؟

والد سرپرست کودک به افراد ساکن در خانواری گفته می‌شود که حداقل یک فرزند در آن زندگی می‌کند، اما نه با:

- همسر،
- شریک زندگی ثبت‌شده یا
- شریک زندگی ثبت‌نشده.

با علامت زدن کادر مشخص‌شده، تأیید کنید آیا این مورد در رابطه با شما اعمال می‌شود.

توجه: می‌توانید با سایر بزرگسالان (مثلاً فرزندان بزرگسال یا پدربزرگ/مادربزرگ) زندگی کنید. این مورد روی وضعیت شما به عنوان والد سرپرست کودک تأثیر نمی‌گذارد.

مجوز اقامت

یکی از الزامات دریافت این کمک هزینه این است که والد سرپرست کودک و فرزند/فرزندان او به صورت قانونی در اتریش اقامت داشته باشند.

فقط در صورتی باید این بخش را تکمیل کنید که تابعیت اتریش، EU، EEA یا سوئیس نداشته باشید. فهرست مجوزهای اقامت مورد تأیید در انتهای فرم درخواست (ضمیمه جداگانه‌ای در صفحه آخر) ارائه شده است.

- نوع مجوز اقامت خود را علامت بزنید.
- کپی مجوز اقامت خود را به درخواست خود پیوست کنید.

2. اطلاعات مربوط به متقاضی (نماینده/وکیل مجاز)

این بخش را فقط در صورتی تکمیل کنید که خودتان فرم را تکمیل نمی‌کنید، و فرد یا سازمان دیگری درخواست را به نمایندگی از شما ارسال می‌کند. این فرد می‌تواند نماینده قانونی طبق تعریف بخش 1034 قانون مدنی عمومی اتریش (ABGB) یا نماینده‌ای از طرف سازمان حمایت از کودکان و نوجوانان باشد.

اگر این موضوع برای شما صدق نمی‌کند، این بخش را خالی بگذارید.

در صورت نیاز:

- اطلاعات درخواست‌شده درباره نماینده یا سازمان را وارد کنید.
- کپی مدرکی که نشان می‌دهد ایشان نماینده شماست، ارائه دهید (مثلاً گواهی انتصاب، حکم دادگاه، وکالت‌نامه).

3. اطلاعات مربوط به کودک

اطلاعات درخواست‌شده مربوط به هر کودکی که برای او کمک هزینه درخواست می‌کنید، ارائه دهید. فضای درج اطلاعات دو کودک در فرم در نظر گرفته شده است. اگر بیش از دو کودک دارید، برگه‌های تکمیلی به آن ضمیمه کنید. این برگه‌ها در وبسایت www.sozialministeriumservice.gv.at/unterstuetzungsfonds-alleinerziehende در دسترس است. این برگه‌های تکمیلی را در درخواست خود قرار دهید.

اگر کودک با شما در یک خانوار زندگی می‌کند و شما مسئول مراقبت، تأمین نفقه و تحصیل او هستید، گزینه «Ja» را علامت بزنید.

فقط در صورتی این بخش را تکمیل کنید که کودک دارای تابعیت اتریش، EU، EEA یا سوئیس نباشد (فهرست مجوزهای اقامت مورد تأیید در انتهای فرم درخواست (ضمیمه جداگانه‌ای در صفحه آخر) ارائه شده است).

Gemeinsamer Haushalt
خانوار مشترک

Aufenthaltstitel des Kindes
مجوز اقامت کودک

چه کسی کودک در نظر گرفته می‌شود؟

کودک به عنوان فرد زیر سن قانونی، فرزندخوانده یا نوه حداکثر 18 سال (= تا روز رسیدن به 18 سالگی) تعریف می‌شود، که والد سرپرست کودک مسئول مراقبت و تأمین مخارج اوست.

موارد استثنا:

- اگر فرزندان همچنان در مدرسه یا دوره آموزش فنی و حرفه‌ای ثبت‌نام شده و فعالانه در آن مشغول است، می‌توانید کمک هزینه را تا تولد 19 سالگی او دریافت کنید، یا
- اگر کودک دچار ناتوانی جسمی یا ذهنی است و انتظار می‌رود این ناتوانی دائمی باشد و پیش از تولد 25 سالگی او شروع شده باشد و در نتیجه، قادر به مراقبت از خود و تأمین هزینه‌هایش نباشد، یعنی نتواند خودش کار کند یا پول به دست آورد.

توجه: با توجه به دسترسی خانواده‌های رضاعی به سایر سیستم‌های حمایتی، کمک هزینه‌ها به کودکان رضاعی تعلق نمی‌گیرد.

اطلاعات مربوط به محل سکونت اصلی/خانوار مشترک

والد سرپرست کودک و فرزند/فرزندان او ملزم هستند در یک محل سکونت اصلی در نشانی مشخص در اتریش زندگی کنند. خانوار مشترک به عنوان زندگی [افراد] با هم در یک آپارتمان یا خانه تعریف می‌شود.

خانوار مشترک همچنین در مواردی اعمال می‌شود که

- محل سکونت اصلی کودک مکان موقت دیگری است، به عنوان مثال برای تحصیل یا آموزش فنی و حرفه‌ای (محل سکونت ثانویه در اتریش، مانند مدرسه شبانه‌روزی)، یا
- والد سرپرست کودک و/یا کودک فقط به صورت موقت (برای مثال، به دلیل خشونت خانگی) دور از آپارتمان مشترک یا خانه مشترک زندگی می‌کنند.

جزئیات مبالغ دریافتی نفقه

با علامت زدن گزینه مربوطه، تعیین کنید آیا نفقه کودک، پیش‌پرداخت نفقه یا مزایای بازماندگان (مانند مستمری یتیم) برای کودک درخواست شده است یا خیر.

یکی از نکات حائز اهمیت برای ما در زمان رسیدگی به درخواست‌ها این است که بدانیم آیا درخواستی برای مزایای بالا ارائه شده، اما هنوز برای آن تصمیم‌گیری نشده است، یعنی آیا رویه رسیدگی فعلی وجود دارد یا خیر. اگر چنین باشد، همچنان می‌توان درخواستی ارسال کرد. اما باید توجه داشت این کمک‌هزینه فقط در صورتی قابل پرداخت است که آن تصمیم منفی باشد، یعنی هیچ نفقه یا پیش‌پرداخت نفقه به شما تعلق نگیرد. اگر هیچ پرداخت نفقه‌ای (مانند نفقه موقت) در طول رویه رسیدگی به پرونده صورت نگیرد، امکان پرداخت کمک‌هزینه‌ها به صورت عطف به ماسبق برای ماهی که درخواست در آن ارسال شده است، وجود دارد. سقف زمانی حداکثر دوازده ماه است.

در این حالت، جزئیات فرد متعهد به پرداخت نفقه (فردی که ملزم به پرداخت نفقه است) را اینجا وارد کنید.

مهم:

اگر از قبل در حال دریافت پرداخت‌های مستمر (نفقه کودک، پیش‌پرداخت نفقه، مستمری یتیم، مستمری یتیم برای کارمندان دولت، مزایای معادل تحت قوانین بیمه اجتماعی یا سایر مبنای حقوقی مطابق یا مزایای مطابق از سایر کشورها) هستید، شما واجد شرایط دریافت نفقه از طرف صندوق حمایت از تک‌والدها نخواهید بود.

شرایط ویژه

اگر نفقه کودک، پیش‌پرداخت نفقه یا مستمری بازماندگان دریافت می‌کنید، باید دلیل آن را بیان کنید. یکی از این گزینه‌ها را علامت بزنید:

دلیل	توضیح	مدرک احتمالی
Halbweise/ Vollweise فاقد یک والد/فاقد دو والد	از آنجا که والد حداقل تعداد پرداخت را پیش از فوت خود انجام نداده است، کودک مشمول مستمری بازماندگان یا مستمری بازماندگان کارمندان دولت نیست.	تصمیم مبنی بر رد درخواست مستمری بازماندگان یا مستمری بازماندگان کارمندان دولت به دلیل پرداخت نکردن حداقل تعداد پرداخت (دوره احراز صلاحیت).

مدارک قانونی (به‌ویژه حکم دادگاه مبنی بر رد پیش‌پرداخت نفقه)، گزارش‌های مرجع اجرای رویه‌های احکام، اظهاریه‌های مدیون ثالث، گزارش‌های نهادهای مرکزی در پرونده‌های نفقه مرتبط با سایر کشورها، سایر مدارک و مستندات.	هیچ احتمال موفقیتی در مطالبه نفقه وجود ندارد، برای مثال به‌دلیل اینکه فرد متعهد به پرداخت نفقه مشخصاً توانایی پرداخت ندارد یا امکان دسترسی به او وجود ندارد، یا اینکه احتمال هیچ موفقیتی در رویه‌های حقوقی در کانتی دیگری وجود ندارد.	Aussichtslos بدون احتمال دریافت نفقه
قرار منع موقت، مدارک ارائه‌شده از طرف پلیس یا دادگاه‌ها در زمینه رویه‌های رسیدگی به پرونده‌های کیفری (مخصوصاً تأییدیه‌های شکایات کیفری، رونوشت‌های شهادت شهود)، گزارش‌ها یا ابلاغیه‌های رسمی از طرف مراکز محافظت از قربانیان خشونت، سایر مدارک یا مستندات.	پیگیری دعاوی نفقه کودک در پرونده‌هایی که با شواهد معتبر اثبات شود دنبال کردن این مطالبه قانونی می‌تواند به ریسک خشونت توسط فرد مکلف به پرداخت نفقه کودک منجر شود، غیرمعقول در نظر گرفته می‌شود.	Unzumutbar غیرمعقول

کپی‌های شواهد مربوط به وضعیت خود را ارائه کنید.

4. درآمد والد سرپرست کودک

پیش از شروع، بررسی کنید آیا از ارزیابی درآمد معاف هستید یا خیر. معافیت در صورتی است که در حال دریافت یکی از این مزایا یا معاف از آن‌ها هستید:

- Befreiung von der Beitragspflicht gemäß § 5 ORF-Beitragsgesetz 2024
- Ausgleichszulage gemäß § 292 ASVG, § 149 GSVG oder § 140 BSVG
- Leistungen nach den Grundversorgungsgesetzen der Länder
- Leistungen nach den Mindestsicherungs- oder Sozialhilfegesetzen der Länder
- 6 ASVG 5 u. 1 Z 15 bzw. § 136 Abs. .Befreiung von der Rezeptgebühr gemäß § 30a Abs
- Kinderzuschlag gemäß § 104 EstG

در صورت وجود نداشتن هیچ‌کدام از این‌ها:

- گزینه «keine der oben angeführten Leistungen» [هیچ‌کدام از موارد بالا] را علامت بزنید.
- درآمد خالص ماهانه خود را وارد کنید.

آستانه درآمد 2026:

- **€2,768.00 خالص در ماه.**
- این موارد را در درآمدها درج نکنید: مزایای مالی اعطاشده به دلیل معلولیت یا وابستگی به مراقبت، پرداخت‌های ویژه (مانند حقوق ماه 13 و 14)، کمک هزینه خانواده، کمک هزینه چندفرزندی، اعتبار مالیاتی فرزند، بونوس خانواده پلاس، کمک هزینه تکمیلی کودک، اعتبار مالیاتی والد سرپرست کودک، بودجه مراقبت از کودک، کمک هزینه تحصیل، کمک هزینه مسکن، بودجه حمایت از خانواده تحت برنامه‌های منطقه‌ای، مزایا برای پوشش دادن نیازهای اضافی یا ویژه مرتبط با بحران

مدرک درآمد شامل این موارد است:

- تازه‌ترین ارزیابی مالیات بر درآمد معتبر شما،
 - جدیدترین فیش حقوقی،
 - محاسبه درآمد و هزینه‌ها،
 - ترازنامه مالی،
 - اظهاریه مالیات بر درآمد،
 - صورت حساب‌های بانکی،
 - تأییدیه سازمان پرداخت‌کننده حقوق، یا
 - مبلغ درآمد حاصل از اجاره یا لیزینگ
- کپی مدرک اخیر را به درخواست خود پیوست کنید.

توجه: اگر درآمدها از آستانه درآمد €2,768.00 بیشتر باشد، یک تعرفه پلکانی اعمال خواهد شد. این بدان معناست که اگر فراتر رفتن درآمدها از آستانه درآمد کمتر از €460.00 (مبلغ سال 2026) باشد، میزان کمک هزینه‌تان کمتر خواهد شد.

5. کمک در زمینه شروع زندگی جدید

این قسمت را فقط در صورتی تکمیل کنید که تحت خشونت قرار گرفته‌اید و به یک حمایت مالی یک‌باره – مثلاً برای این موارد نیاز دارید:

- تعمیر درها و قفل‌ها،
- خرید دستگاه‌های ارتباطی جدید یا جایگزین کردن مدارک مهم،
- خریدهای ضروری برای فرزندان یا
- باز کردن حساب بانکی خود.

با علامت زدن این گزینه، نشان دهید به کمک در زمینه شروع زندگی جدید نیاز دارید، همچنین شرح کوتاهی از دلیل و هزینه‌های برآوردی ارائه دهید. لطفاً توجه داشته باشید که باید این قسمت را به زبان آلمانی تکمیل کنید.

مهم:

- کمک در زمینه شروع زندگی جدید یک کمک هزینه مالی یک‌باره تا سقف €4,000.00 است.
- در رابطه با هزینه‌های بالای €1,000.00، باید مدارک مربوطه (مانند فاکتور، رسید) ارائه دهید.

6 تا 9. تعهدات، تأییدیه‌ها و اظهاریه‌ها

در این بخش‌ها، با امضای خود تأیید می‌کنید قوانین خاصی را درک و از آن‌ها پیروی کرده‌اید. لازم نیست چیزی اینجا تکمیل کنید (جز بند 9c، در صورت لزوم). پیش از امضا، مطمئن شوید نکات را با دقت مطالعه کرده‌اید.

6. تعهد بازپرداخت کمک‌هزینه:

اگر اطلاعات مهمی را پنهان کنید، اظهاریه‌های غیرواقع ارائه دهید یا در طول بازرسی‌های تصادفی مشخص شود درخواستان را به‌صورت غیرقانونی ارائه کرده‌اید، ملزم به بازپرداخت کمک‌هزینه خواهید بود.

7. تعهد به همکاری:

شما ملزم هستید هرگونه تغییری را که دارای تأثیر روی صلاحیت برخورداری‌تان از کمک‌هزینه است، ظرف 21 روز گزارش کنید. این مورد به‌ویژه در این موارد اعمال می‌شود:

- محل سکونت، درآمد، روابط خانوادگی، وضعیت اقامت، اعضای خانوار شما،
- دریافت پرداخت‌های مالی یا پیش‌پرداخت نفقه، مزایای بازماندگان یا مزایای معادل تحت قوانین بیمه اجتماعی،
- اقامت شما و/یا فرزندان به‌مدت بیش از 21 روز خارج از اتریش،
- نزدیک شدن فرزندان به 18 سالگی‌اش،
- قرار داشتن فرزندان در حال شروع یا اتمام مدرسه یا دوره آموزش فنی‌وحرفه‌ای،
- تشخیص عارضه‌ای بلندمدت در فرزندان که انتظار می‌رود مانع از اشتغال او شود.

8. تأییدیه:

- این کمک‌هزینه می‌تواند تحت شرایط مشخصی پرداخت شود.
- هیچ تعهد قانونی برای اعطای کمک‌هزینه وجود ندارد.
- این کمک‌هزینه پیش از ماه ارسال درخواست، پرداخت نخواهد شد.
- مدت اعطای این کمک‌هزینه، یک دوره 12 ماهه است. پس از گذشت این مدت، باید درخواست جدیدی ارائه شود.
- پرداخت کمک‌هزینه برای کودکانی که به‌دلیل طرح‌های کمک اجتماعی یا معلولیت یا طرح‌های مراقبت تمام‌وقت تحت قانون رفاه کودکان و نوجوانان، نزد مراقبان رضاعی در مراکز اجتماعی آموزشی یا مراکز دیگر قرار می‌گیرند، امکان‌پذیر نیست.
- درخواست‌های تجدیدنظر نسبت به رد درخواست‌های اعطای کمک‌هزینه یا تقاضاهای بازپرداخت مبلغ را می‌توان به خدمات وزارت امور اجتماعی ارسال کرد. درخواست‌های تجدیدنظر را می‌توانید به این نشانی ایمیل ارسال کنید: post.UFA@sozialministeriumservice.gv.at.

9. اظهاریه‌ها:

- شما به خدمات وزارت امور اجتماعی اجازه می‌دهید تمام اطلاعات ضروری موردنیاز برای پردازش درخواست را جمع‌آوری و تأیید کند.
- امضای شما در اینجا به‌منزله آن است که پرداخت مستمر دیگری (نفقه کودک، پیش‌پرداخت نفقه، مستمری یتیم یا مستمری یتیم برای کارمندان دولت) یا مزایای معادل تحت قوانین بیمه اجتماعی یا سایر مبنای حقوقی مطابق یا مزایای مطابق از سایر کشورها دریافت نمی‌کنید.
- در صورت قرار گرفتن تحت خشونت و مداخله کردن سازمان محافظت از قربانی، در بخش 9c می‌توانید موافقت کنید خدمات وزارت امور اجتماعی اجازه داشته باشد برای دریافت اطلاعات بیشتر، با این سازمان تماس بگیرد. نام سازمان محافظت از قربانی را اینجا وارد کنید.

10. اطلاعات بانکی برای پرداخت

این موارد را وارد کنید:

- نام بانک خود،
- نام صاحب حساب،
- IBAN و BIC.

این اطلاعات را می‌توانید روی صورت‌حساب‌های بانکی یا کارت بانکی‌تان مشاهده کنید.

تأییدیه حساب از بانک‌تان را نیز پیوست کنید. در زبان آلمانی به آن Kontoerklärung می‌گویند و گواهی رسمی است که می‌توانید از بانک خود درخواست کنید. این مدرک وجود یک حساب بانکی خاص به نام شما و صحت IBAN را تأیید می‌کند.

امضا

- مکان و تاریخ را وارد کنید.
- درخواست را امضا کنید. امکان رسیدگی به درخواست‌های بدون امضا وجود ندارد.

چک‌لیست: کدام مدارک را باید ارائه دهید؟

- ☒ شناسنامه (های) کودک یا کودکان
- ☒ تأییدیه ثبت‌نام در مدرسه (در صورتی که کودک در سن مدرسه است)
- ☒ حکم دادگاه در رابطه با مراقبت و نفقه یا توافق فرزندخواندگی (در صورتی که مراقبت جزء مسئولیت والدین نسبی نیست)
- ☒ مدرک شهروندی یا مجوز اقامت برای شما و فرزند یا فرزندان
- ☒ مدرک درآمد (نکته 4 این راهنما را مشاهده کنید)
- ☒ مدرک مزایا یا معافیت‌هایی که ارزیابی درآمد را غیرضروری می‌سازد (در صورت لزوم، نکته 4 این راهنما را مشاهده کنید)
- ☒ مدرک برآورده ساختن شرایط خاص (جدول مربوطه در نکته 3 این راهنما را مشاهده کنید)
- ☒ تأییدیه حساب از بانک شما (نکته 10 این راهنما را مشاهده کنید)
- ☒ مدرک مربوط به کمک‌هزینه شروع زندگی جدید در شرایطی که هزینه‌ها بیش از €1,000.00 باشد (در صورت لزوم، نکته 5 این راهنما را مشاهده کنید)
- ☒ مدرک اعطای اختیار به شخص ثالث برای بر عهده داشتن نمایندگی شما (در صورت لزوم، نکته 2 این راهنما را مشاهده کنید)

برای مطرح کردن سؤالات، تماس بگیرید:

اگر سؤالی دارید، می‌توانید با خدمات وزارت امور اجتماعی در اتریش تماس بگیرید: ☎ 05 99 88.

توجه: فقط به زبان آلمانی می‌توانیم به صورت تلفنی مشاوره ارائه دهیم.

نشانی ارسال درخواست

درخواست تکمیل‌شده و مدارک اضافی را می‌توانید به این روش‌ها ارسال کنید:

- از طریق پست به نشانی: Sozialministeriumservice, Zentrale Poststelle, Babenbergerstraße 5, 1010 Wien
- از طریق ایمیل: post.digistelle@sozialministeriumservice.gv.at
- به صورت حضوری یا از طریق پست به دفتر خدمات وزارت امور اجتماعی در ایالت خود. اطلاعات تماس دفاتر ایالتی را می‌توانید در انتهای فرم درخواست مشاهده کنید.